

## ENFANCE-JEUNESSE

*Ozoir les pieds dans le sable,  
l'été passe ses vacances ici !*

Page 31



**DU 6 JUILLET  
AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
PARC OUDRY**



DOSSIER



Page 13

**Zoom**  
sur le PLU

SCOLAIRE



Page 30

**Les restaurants  
scolaires** parmi  
les meilleurs du  
Département...



# Au Pavillon Bleu

## Maître Restaurateur

2013 : Trophées du Commerce  
2013 : Labellisé « des produits d'ICI cuisinés ICI »  
2012 : Médaille du Tourisme



## Hôtel

31 chambres & Junior Suites



Restaurant, Bar d'ambiance, Séminaires & Réceptions

# 01 64 40 05 56

[www.aupavillonbleu.com](http://www.aupavillonbleu.com)

108, av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR

*Maître Rest = Titre d'Etat / produits frais, ni sous vide, ni plats industriels*

## TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

## CLIMATISATION

CHAUFFAGE REVERSIBLE

Conception - Installation - Dépannage - Maintenance

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 01.60.02.89.52 - Fax : 01.60.02.58.89

[www.technivolution.com](http://www.technivolution.com)

## BabySitting Solutions

Répond à tous vos besoins de garde d'enfants  
à votre domicile dès la naissance 24 h sur 24 et 7 jours / 7

- Accompagnement école ou crèche
- Sortie école ou crèche
- Gardes Ponctuelles  
(journée, nuit ou simplement quelques heures)
- Garde à temps plein ou à temps partiel
- Gardes partagées



# 01 60 27 02 42

e-mail : [carole.fournet@societe3cm.com](mailto:carole.fournet@societe3cm.com)

# Vos énergies au quotidien



Dalkia Ile-de-France  
2, allée des Moulineaux  
92445 Issy-les-Moulineaux cedex  
Tél. : 01 46 62 70 00 - [www.dalkia.com](http://www.dalkia.com)



*L'énergie est notre avenir, économisons-la !*

# Sommaire

## ARRÊT SUR IMAGES 04/07

## QUALITÉ DE VILLE 8/11

- ▶ La météo des travaux
- ▶ Le plan de gestion des espaces verts
- ▶ La vidéo-protection en action

## DOSSIER 13/15

- ▶ Le Plan Local d'Urbanisme

## INTERCO 16/17

- ▶ Les Portes Briardes : agir ensemble !

## VIE SOCIALE 19

- ▶ Un été, un sourire
- ▶ Gym contre le cancer
- ▶ Journée Alzheimer le 21 septembre

## AU CŒUR DE NOS QUARTIERS 20/21

- ▶ Les porte-parole, poursuite des projets
- ▶ Première fête de quartier

## VIE ÉCONOMIQUE 22

- ▶ Ça bouge chez les commerçants !
- ▶ Le CD du défilé CommercEvolution

## DÉVELOPPEMENT DURABLE 24/25

- ▶ OZons le déclif 2013
- ▶ Le tri selon la Brèche aux Loups

## VIE CULTURELLE ET ASSOCIATIVE 26/28

- ▶ Le prochain Salon du livre
- ▶ Bientôt le prix littéraire « Ozoir'elles »
- ▶ Retour sur la Virgule de printemps
- ▶ Le choix de la Bibliothèque
- ▶ Mots fléchés

## SPORT 29

- ▶ Nina à la Fête des sports

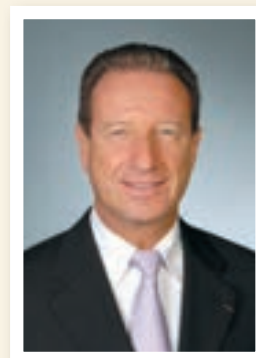
## ENFANCE • JEUNESSE SCOLAIRE 30/31

- ▶ La restauration scolaire : 16,5/20
- ▶ Brèche aux Loups : une fresque généreuse

## EXPRESSION POLITIQUE 32

## OZOIR PRATIQUE • CARNET 33/34

# Édito



## Chères Ozoiriennes, Chers Ozoiriens,

Après un printemps maussade et pluvieux, nous avons tous envie d'été. Envie de balades en plein air, de rencontres entre amis, de sport, de détente. C'est le rôle d'une ville que d'anticiper sur les attentes de ces habitants en termes d'événements estivaux, car on le sait, tout le monde ne part pas. Pour cet été 2013, Ozoir-la-Ferrière a mis au point un dispositif de qualité imaginé par mon équipe et moi-même et mis en place par les services municipaux, que je salue au passage.

Le programme est complet, varié. Il s'adresse à tous les profils d'Ozoiriens. Pièce maîtresse : Ozoir les pieds dans le sable, notre monument de partage estival, du 6 juillet au 1<sup>er</sup> septembre. Cette année encore, au parc Oudry, les familles vont pouvoir profiter d'animations, de structures gonflables, de terrains de sports (beach-volley, beach-soccer, etc.). Elles vont surtout s'enrichir de

## Profitons de l'été mais n'oublions surtout pas de veiller aux plus faibles en cas de canicule

nouvelles rencontres dans un cadre convivial et sécurisé. N'oubliez pas les chapeaux et les crèmes solaires ! Chaque été, cet événement, que j'ai lancé il y a sept ans déjà, prend de l'épaisseur. Cette année, le cru s'annonce particulièrement bon... Je ne vous en dis pas plus !

Qui dit « été » dit, bien entendu, feu d'artifice le 13 juillet, une tradition immuable. Ne ratez pas non plus la kermesse aux Margotins le 19 juillet.

Qui dit « été » dit aussi attention toute particulière que nous nous devons de porter aux habitants les plus vulnérables : les aînés, les malades et les personnes à mobilité réduite. Dix ans après les ravages de la canicule, notre vigilance ne faiblit pas. Notre dispositif d'alerte « Un été, un sourire » est bien entendu reconduit (voir page 19 de ce magazine).

Et la rentrée dans tout ça ? Je sais qu'il est trop tôt pour en parler en détails, mais sachez que mes services travaillent déjà à l'organisation de la Journée des associations (le 7 septembre), du Salon de l'environnement « OZons le déclif » (les 12 et 13 octobre), du Salon du livre (le 26 octobre), du prix Ozoir'elles... Nous évoquons ces rendez-vous dans ce numéro d'Ozoir magazine, et nous vous en dirons plus sur certains autres (comme les ateliers 21 qui se tiendront en novembre) dans le magazine d'octobre.

D'ici là, profitez de la vie auprès des vôtres. Bel été...  
Bonne lecture et à très bientôt.

Votre Maire,  
JEAN-FRANÇOIS ONETO



Directrice de la publication : Françoise Fleury • Directeur de la communication : Sylvain Jedrezak • Rédactrice en chef : Anne-Laure Bernard • Rédacteur du magazine et Photographe : Lionel Brard • Régie publicitaire : CMP (Cynthia Birman), 56, bd de Courcerin - Croissy-Beaubourg - 77435 MARNE-LA-VALLÉE cedex 2 - Tél. : 01 64 62 26 00 • Conception et Réalisation : Ecoprint • Imprimerie : Desbouis-Grésil • Magazine imprimé en atelier Imprim'Vert sur du papier issu de filières respectueuses de l'environnement • Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.





# Arrêt sur images

## LA GRANDE FARFOUILLE DU 1<sup>ER</sup> MAI



Les aléas climatiques n'ont pas tempéré l'enthousiasme des visiteurs de la vente de particuliers à particuliers du Syndicat d'Initiative. 667 exposants y ont participé. À l'année prochaine !

## ON SE SENT BIEN AUX MARGOTINS



La « Semaine bien-être », organisée par le Centre municipal les Margotins du 24 au 27 avril, a proposé différents ateliers autour des techniques de relaxation et de détente : yoga, tai chi, réflexologie...

## LA VALEUR « TRAVAIL » HONORÉE



Le 26 avril à l'Espace Horizon, Jean-François Oneto a remis leurs distinctions à de nombreux médaillés du travail parmi lesquels des employés municipaux (photo à gauche...).



Pour 20 ans de travail : une médaille d'argent.  
Pour 30 ans : vermeil.  
35 ans : or... et Grand Or pour 40 années de service.





## BIENVENUE À OZOIR !



Le 20 avril, les Ozoiriens de fraîche date ont pu découvrir leur nouveau cadre de vie lors d'une visite de la ville organisée par Monsieur le Maire et Stephen Lazermé, adjoint à la vie des quartiers. Au menu : Ferme Pereire, Halle Informatique Municipale (HIM), marché et Espace Horizon...

## ENCORE UNE DÉCOUVERTE CULTURELLE À LA FERME PEREIRE



Innovation pour ce trentième Salon de printemps à la Ferme Pereire, entre les 20 et 28 avril : exposition d'une cinquantaine d'œuvres issues d'un courant méconnu : les arts numériques. Merci à Yves Jacquemin, de l'association IRIS-Ozoir, pour son travail.

## 8 MAI : COMMÉMORATION DE L'ARMISTICE



Le 8 mai 1945 peu avant minuit, à Karlshorst près de Berlin, était signé l'acte de capitulation mettant fin à la Seconde Guerre mondiale. Le 8 mai 2013, place Arluison, hommage était rendu à toutes les victimes de cette guerre effroyable. Merci aux anciens combattants pour leur participation essentielle.

## LE SOUVENIR DES DÉPORTÉS



La cérémonie du 28 avril, place Arluison, rendait un vibrant hommage aux multiples victimes de la déportation durant la Seconde Guerre mondiale. Merci à l'association AMEJO (Association pour la Mémoire des Enfants Juifs d'Ozoir), aux anciens combattants et au public qui ont su honorer la mémoire des 15 enfants déportés de notre ville.

# Arrêt sur images

## SALON DE PEINTURE 2013



Cette année encore, le salon de peinture et d'encadrement, organisé par l'association IRIS à la Ferme Pereire, a tenu ses promesses : éclectisme et qualité. Le 7 juin, lors du vernissage, Monsieur le Maire a remis douze diplômes (six au nom de la Ville, six au nom du Conseil Général) récompensant les meilleures œuvres.

## LES BONS VOISINS



La fête des voisins, à la gare, la Brèche aux Loups, Armainvilliers, Anne Frank, Belle Croix... se développe toujours plus, pour davantage de convivialité entre habitants.



## JAZZ À HORIZON



Le 31 mai, la scène de l'Espace Horizon a vibré aux sons des instruments du Jazz Combo et du Jazz Band d'Ozoir (photo ci-dessus), dirigés par Jean-Marc Beuve. Deux belles formations qui ont repris des morceaux de Count Basie ou de Herbie Hancock. De quoi faire « jizzer » !

## L'ART PREND DE L'ÉTOFFE



À la Ferme Pereire, la magnifique exposition d'art textile « Défis et des fils » de Mme Janik a révélé les étonnantes possibilités du patchwork et des techniques ancestrales telles le « nouer et teindre ».

## LE MAGNIFIQUE CARNAVAL



Le 9 juin, le carnaval des Margotins et du comité d'animation offrait son défilé musical, du parking LIDL à la Mairie. Un vrai festival de couleurs et de sons, capoeira, groupe folklorique portugais, musiciens africains et antillais... et un moment de partage formidable.





## BASKET



Le 8 juin au gymnase Belle Croix, les jeunes basketteurs étaient invités à un grand tournoi pour la Fête du basket organisée par le club ozoirien.

## LE CHARME DES VOIX



Samedi 1<sup>er</sup> juin, les voix de la chorale Mélodie d'Oz et de l'atelier vocal Ados du Conservatoire Municipal Maurice Ravel ont ravies les oreilles d'un public venu en nombre les applaudir à l'Espace Horizon.

## LES DICTIONNAIRES SONT DE RETOUR



Début juin, les élèves entrant en CP et ceux entrant en 6<sup>ème</sup>, ont reçu, de la part du Maire, un dictionnaire qui leur sera fort utile tout au long de leur scolarité.

## VIET VO DAO : BIENVENUE !



Le 9 juin, le Maire a rendu visite à l'équipe de France technique de Vovinam Viet Vo Dao qui s'entraînait au gymnase Anquetil. Il a souligné la fierté d'Ozoir-la-Ferrière d'accueillir la formation nationale qui en juillet défendra nos couleurs aux championnats du Monde à Paris et a rappelé la haute qualité du club ozoirien.

## OZOIR CHAMPIONNE DE FRANCE



Le 9 juin, l'académie de billard a écrit une nouvelle page de son histoire en devenant championne de France par équipe 3 bandes, division 5 devant Saint-Maur, Mer et Clichy. Bravo à l'académie et à son président, Didier Jacques, pour cette performance.

# Qualité de Ville

ÇA SE PASSE PRÈS DE CHEZ VOUS

## LA MÉTÉO DES TRAVAUX

Petits et gros changements : l'actualité des chantiers.



**RUE JEAN FANDARD :** les travaux de voirie s'achèvent. La rue sera placée en sens unique de la route de Roissy à la place Jean Jaurès.



**POSTE DE REFOULEMENT CONCORDE :** les travaux ont commencé, une légère déviation a été mise en place autour de la place Aristide Briand.

**AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE :** les travaux entrent dans la seconde phase avec le tronçon situé entre l'hôtel de ville et la rue Danton. Le mur du parc de la Doutré sera démoli puis reconstruit en muret avec les pierres d'origine, surplombé d'un barreaudage.

**PISCINE :** construction d'un local pour les produits de traitement de l'eau, ventilation du local de traitement du chlore.

**CENTRE DE LOISIRS DE LA BRÈCHE AUX LOUPS :** réhabilitation de l'alimentation en eau.

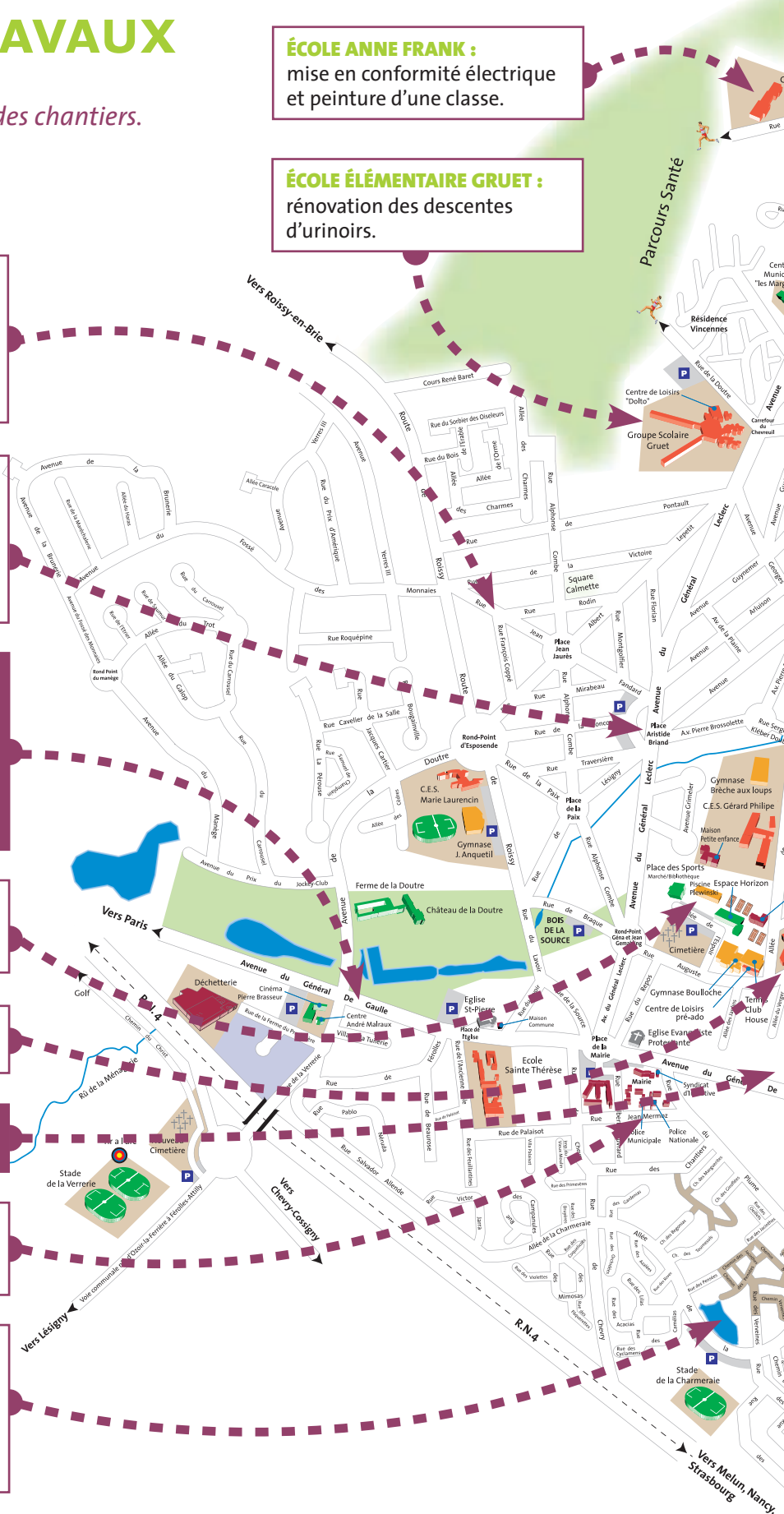
**RÉSIDENCE DES PERSONNES ÂGÉES :** pose de détecteurs incendie dans les logements.

**POLICE MUNICIPALE :** rénovation de la peinture du hall d'accueil et des bureaux en rez-de-chaussée.

**BASSIN DE LA CHARMERAIE :** un aérateur a été installé afin d'assurer l'oxygénation des eaux et de limiter ainsi le dégagement d'odeurs déplaisantes. Il fonctionne au moyen de panneaux solaires photovoltaïques.

**ÉCOLE ANNE FRANK :** mise en conformité électrique et peinture d'une classe.

**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE GRUET :** rénovation des descentes d'urinoirs.







**ÉCOLE DE LA MARE DETMONT :**  
réhabilitation de la buanderie.

- AUTRES TRAVAUX :**
- **Accessibilité handicapés :** les arrêts de bus Gabriel Péri et Marceau ont été les premiers à bénéficier des travaux. Les abris ont été remplacés et la voirie rénovée à leur proximité. Les prochains seront les arrêts Anne Frank, Margotins, Gruet et Jaurès.
  - **Préparation travaux écoles :** en plus des différents travaux programmés pendant les grandes vacances scolaires, les services techniques effectuent un repérage des futurs travaux à envisager sur le budget de l'année suivante.
  - **Logement des gardiens des équipements :** ils ont tous été équipés de détecteurs de fumée.

**PÔLE SOCIAL :**  
les fondations et le dallage sont terminés. Les élévations des murs sont en cours.

**SERVICES TECHNIQUES MUNICIPAUX :**  
réaménagement des bureaux, rénovation des peintures et isolation des locaux. La réhabilitation électrique est en cours.

**RUES LAVOISIER ET HENRI FRANÇOIS :**  
la voirie est terminée. Il reste le marquage au sol et la pose des panneaux à effectuer. Les poids lourds ne sont pas autorisés à stationner sur les trottoirs.

**ÉCOLE MATERNELLE BELLE-CROIX :**  
rénovation des toilettes garçons et peinture dans la bibliothèque, pose de carrelage et peinture du plafond de la cantine, suite à la visite des services sanitaires.

**MÉDIATHÈQUE :** le permis de construire est validé. L'avant projet détaillé est en cours d'étude.

# LES MATÉRIAUX

**DUVAL**.fr

*Tout pour le bâtiment  
et les TP!*

## NEGOCE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Isolation, béton, bois, plancher, colle  
et joint, aménagements extérieurs,  
décharge, quincaillerie,  
location de matériels...

Particuliers et professionnels,  
tout pour vos chantiers!

**01 64 07 15 22**

21 Eiffel - 51 rue Eiffel  
**GREZ-ARMAINVILLIERS**

## VOTRE CONTRAT D'ENTRETIEN DE CHAUDIÈRE

A PARTIR DE

**99** € TTC\*

*"Entretien sa chaudière est une obligation légale depuis 1978"*

le contrat comprend :



**1 VISITE ANNUELLE**  
entretien et contrôle de sécurité



**4 DÉPANNAGES PAR AN**  
déplacement + main d'œuvre  
hors pièces détachées

**S.E.R.**

Une équipe qualifiée  
à votre service depuis 30 ans

Chauffage & Plomberie - rue Paul Cézanne - 77480 Boissy en Brie - Tél. : 01 60 28 38 26

\*voir conditions de TVA 7%



**FenêtréA**  
FENÊTRES - PORTES - VOILETS

Rénovez votre habitat...  
Profitez de 10 ans d'expérience et d'un devis gratuit  
Bénéficiez du crédit d'impôt



Fenêtres  
Volets  
Portes d'entrée  
Portes de garage

**Christian Fermetures**

Hall d'exposition

17, rue Robert Schuman - Z.I.

77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 01 60 28 08 33 - Port. : 06 10 33 61 19

LA QUALITÉ  
EST NOTRE FORCE  
DEPUIS 27 ANS

**BIEBER  
PVC**

FENÊTRES  
VOILETS BATTANTS  
VOILETS ROULANTS  
PORTES D'ENTRÉE  
PORTES DE GARAGE



**-20%  
DE  
REMISE\***

DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC  
LARGE GAMME DE COULEURS  
FABRICATION SUR MESURE  
SÉCURITÉ À TOUTE ÉPREUVE  
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE  
PRODUITS RECYCLABLES

FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE  
POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS  
SALLE D'EXPOSITION  
POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES  
AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0%\*

**BIEBER PVC PARIS**

ZAC des Vallées - 26, rue de l'Ormetreau - 77500 CHELLES

Tél. : 01 64 21 80 40 Fax 01 64 21 80 41

bieberpvc.claire@gmail.com www.bieber-pvc.com







ESPACES VERTS : DE NOUVELLES MÉTHODES

## L'INVENTAIRE ET LA CLASSIFICATION DES ESPACES

Nous vous avons déjà présenté, dans un précédent numéro, les grandes caractéristiques de la gestion différenciée des espaces verts. Le plan de gestion est actuellement en cours d'élaboration par le service Espaces Verts de la Ville avec l'inventaire et la classification des espaces.

L'inventaire permet de déterminer très précisément la localisation, la superficie et la fonction de chaque site ainsi que ses perspectives d'évolution. La classification permet une répartition des espaces en fonction des critères d'entretien.

A priori **quatre types de classification** sont envisagés :

- **Espaces horticoles** : espaces de « représentation », dont l'aspect doit être le plus soigné possible.
- **Espaces classiques** : espaces soignés, mais sans présence permanente de l'équipe d'entretien.
- **Espaces rustiques**, où le jardinier doit imiter le travail de la nature et doit, sans trop être visible, répondre aux besoins du public.

- **Espaces naturels**, où la main de l'homme est quasiment réduite à zéro.

À chaque type d'espace sont associées des règles d'entretien : palette végétale utilisée, arrosage, fertilisation du sol...



Les espaces non tondus visent à préserver la biodiversité, comme ici, au Parc de la Charmeriaie.

ACTU SÉCURITÉ

## LA VIDÉOPROTECTION PERMET L'INTERPELLATION DES BRAQUEURS

Grâce aux 26 caméras branchées dans nos rues, la Police Municipale a pu intervenir rapidement et efficacement le 26 avril à la Source.

Stupeur et tremblements à la Source ce vendredi 26 avril au matin... Il est 11 h, deux individus armés entrent avec violence dans la bijouterie « La Breloque », avenue du Général Leclerc. Pour les passants, pas de doute possible : c'est un braquage. Les choses vont très vite : les hommes s'emparent de bijoux et sortent de la boutique avec deux otages. Par bonheur, l'une des deux joaillières a eu le temps de pousser le bouton d'alarme relié à la Police et dissimulé sous le comptoir.

Sur les lieux en deux minutes...

Monsieur le Maire explique qu'« en moins de deux minutes, la Police Municipale est sur les lieux. Je salue le sang froid de nos policiers car ils ont eu les bons réflexes pour établir un périmètre de sécurité autour de la scène. » Rouage essentiel de cette intervention ultra-rapide : la vidéo-protection. La future otage n'avait pas ôté son doigt du bouton d'alarme que le CSU (Centre de Supervision Urbain, là où sont gérées les 26 caméras de la Ville)

braquait déjà ces objectifs sur les malfaiteurs. Et c'est encore la vidéo-protection qui permet de les suivre dans les rues... Une traque de haute précision qui débouche finalement sur l'interpellation d'un des deux individus rue des Chantiers : alors qu'il s'apprête à pénétrer dans une camionnette avec son comparse, où l'attend un complice, l'un des deux met en joue la Police Municipale, qui doit tirer dans le cadre de la légitime défense. Légèrement touché au dos, le fuyard est interpellé. Les deux autres démarrent et sont interceptés vers Brie-Comte-Robert.

De bons outils bien utilisés

Monsieur le Maire se félicite : « c'est le professionnalisme de la Police Municipale et le parfait partenariat établi avec la Police Nationale qui permettent de déboucher sur des interpellations aussi rapides. L'outil vidéo-protection est efficace car il est moderne, performant... Mais il l'est surtout grâce aux hommes et aux femmes qui le gèrent ».

### CONCOURS DES VILLES FLEURIES

Un changement de périodicité dans l'organisation du concours des villes fleuries, par la Région, nous conduit à présenter notre dossier en 2014, et non en 2013, comme annoncé initialement.

Le service espaces verts ne restera pas inactif pour autant !

En effet, l'attribution de la seconde fleur, en 2009, comprend un engagement à maintenir la qualité du fleurissement, engagement que la Région vérifiera régulièrement. Et bien évidemment, il faudra encore progresser pour l'obtention de la troisième fleur...

Rendez-vous donc en 2014 !



L'une des 26 caméras en service pour la vidéo-protection de la ville.

Énergies  
+  
Services  
=



**Une nouvelle marque  
pour une offre exclusive intégrant  
les énergies et les services**

ETDE et ses filiales deviennent Bouygues Energies & Services. Une marque unique pour affirmer notre positionnement d'opérateur global des énergies et des services et vous offrir un accès plus simple et élargi à l'ensemble de nos expertises en conception, réalisation, maintenance et exploitation. Bouygues Energies & Services, c'est encore plus d'innovation pour une gestion optimale de votre énergie et des services à forte valeur ajoutée pour vos usagers.





PRÉVOIR L'AVENIR ENSEMBLE

## PLAN LOCAL D'URBANISME : UNE CONCERTATION EXEMPLAIRE

*Le 13 mai dernier, le Conseil municipal a approuvé le Plan Local d'Urbanisme (PLU) fidèle aux valeurs et orientations des élus de la majorité : aide au développement économique, constructions raisonnées, préservation du cadre de vie et du patrimoine, gestion durable, etc.*

*Construit dans la concertation, ce PLU tient compte des orientations légales incluses dans le SDRIF (Schéma Directeur de la Région Île-de-France), ainsi que de l'avis du commissaire enquêteur qui a analysé le texte. La concertation, c'est le moment privilégié qui a permis aux Ozoiriens d'échanger avec les élus pour que le document d'urbanisme qui façonnera la Ville de demain, soit élaboré dans les meilleures conditions. C'est tout le sens de cette démarche participative, souhaitée par Jean-François Oneto et son équipe, avec l'organisation d'une exposition, de réunions publiques et de réunions de quartier, tout au long de la procédure, pour une concertation de proximité maximale.*

*La participation des Ozoiriens à ces réunions a été particulièrement élevée. Cette mobilisation importante est le signe de leur attachement fort à leur ville, et de leur implication dans le débat engagé sur le PLU, un projet consensuel qui fait de la préservation de l'âme de notre ville un objectif absolu. C'est fort de tous les avis recueillis qu'Ozoir Magazine vous présente la synthèse...*

## PLAN LOCAL URBANISME

# COMMENT L'ENQUÊTE PUBLIQUE A MODIFIÉ LE PROJET INITIAL

### 1 PAS DE NOUVELLE CONNEXION À LA NATIONALE 4

L'idée n'est pas neuve. L'État en parle depuis plus de 30 ans ! Ozoir-la-Ferrière a besoin d'une nouvelle connexion à la Nationale 4. Proposition évoquée : une route reliant l'avenue du 8 mai-1945 au sud de la ville, via le bois des Pins et la N4. Cette option aurait permis un accès facilité à la Nationale 4 dans les deux directions. Elle aurait créé un nouveau « trait d'union » entre la Nationale et la zone industrielle, ainsi que la gare RER. Lors de l'enquête publique, les avis se sont confrontés. Le retrait est apparu comme la meilleure des solutions. De plus, une fois l'enquête terminée, le commissaire enquêteur a émis une réserve sur ce dossier (la seule sur l'ensemble du projet de PLU !) : Monsieur le Maire a donc décidé de le suspendre. Le PLU voté le 13 mai ne contient plus de traversée du bois des Pins.

### Existe-t-il une alternative ? Oui.

Une réflexion a été lancée sur un nouveau dispositif qui pourrait être imaginé en entrée de ville, à la Verrerie... La nouvelle configuration inclurait un échangeur, mieux adapté que le rond-point actuel. Le pont, obsolète, serait également reconstruit. Les élus en sont au stade de l'analyse.

### 2 L'ANCIENNE MAIRIE PRÉSERVÉE

Autour de l'actuel Syndicat d'Initiative, il a été décidé, suite à quelques demandes, de transformer la parcelle « constructible » en zone uniquement dévolue à la mairie. Des logements ne pourront y être construits.

### 3 PERMETTRE UN PROJET DE RÉHABILITATION DE LA DÉCHARGE DU BOIS NOTRE DAME

Après lecture du projet initial, l'Office National des Forêts (ONF) a demandé la modification de statut d'une parcelle située à l'emplacement de l'ancienne décharge qui ne sert plus depuis des décennies. « L'espace boisé classé », intouchable, devient une zone où l'on pourra procéder à l'assainissement des sols et des sous-sols. Un parcours de santé pourrait y être créé.

### 4 VERGERS DE LA DOUTRE

Comme demandé par les riverains lors de l'enquête, les possibilités de construction sont réduites.

### 5 DOMAINE POIRIER

La coulée verte centrale est classée zone naturelle afin qu'aucune modification ne soit possible.



### ET AUSSI...

6 Comme le SDRIF\* (le Schéma Directeur de la Région Île-de-France) le demande, cette zone doit inclure 75 hectares à urbaniser. Le PLU prévoit donc une possibilité de constructions... Mais pour l'instant, aucun aménagement n'est prévu à court terme.

7 Le SDRIF demande aussi de densifier (permettre la construction de logements) de ce quartier placé à deux pas de la gare RER. Le PLU le prévoit donc.

8 Des gens mal intentionnés ont évoqué un potentiel projet immobilier à cet emplacement, près du domaine d'Armanvilliers. Pourtant, la Zone est classée N ou « espace boisé classé »... Pas de constructions possibles donc, pas même l'arrachage d'un arbre ! Le PLU le confirme.





## ► Les moments forts de la concertation

► **Avril 2001** - Mise en révision du POS, Plan d'Occupation des Sols, l'ancêtre du PLU. C'est une obligation.

► **Octobre 2011** - Débat sur les orientations du PADD (Projet d'Aménagement et de Développement Durable), pièce maîtresse du futur PLU.

**Il agit comme une feuille de route en définissant les axes de travail :**

- promouvoir un fort dynamisme résidentiel,
- améliorer la structuration des activités économiques,
- améliorer le système de déplacement et l'accessibilité,
- valoriser le patrimoine environnemental et paysager.

► **23 novembre 2011** - Réunion de présentation du PADD aux différents partenaires (préfecture, CCI, communes voisines, STIF etc.)

► **30 janvier 2012** - Réunion de présentation aux associations.

► **13 juin 2012** - Réunion des personnes publiques associées et associations.

► **19 juin 2012** - Réunion publique en salle du Conseil municipal.

► **27 juin 2012** - Le Conseil municipal prend acte du bilan de concertation avec le public. Arrêt du projet de PLU : pendant trois mois, les personnes publiques associées rendent leurs remarques.

► **3, 4 et 5 décembre 2012** - réunions publiques ouvertes à tous, à l'Espace Horizon. *(Réunions non obligatoires initiées par la Municipalité).*

► **Du 8 au 12 décembre 2012** - Expo-ville à la Ferme Pereire. *(Exposition non obligatoire initiée par la Municipalité).*

► **Du 14 janvier au 15 février 2013** - Enquête publique ouverte à tous.

► **4 avril 2013** - Remise du rapport et de l'avis du commissaire enquêteur. Le projet de PLU est modifié.

► **13 mai** - PLU approuvé en Conseil municipal.

### \*C'est quoi le SDRIF ?

Le Schéma Directeur de la Région Île-de-France est un plan, une feuille de route, qui fixe les règles de l'aménagement du territoire de la région entière.

Tous les acteurs, toutes les collectivités sont tenus de suivre obligatoirement ce document primordial.

# Les Portes Briardes

Communauté de communes

entre villes et forêts

## AGIR ENSEMBLE !

La Communauté de communes Les Portes Briardes agit au quotidien pour vous, habitants, commerçants ou sociétés... Lancée en 2010, rejointe par Tournan-en-Brie le 1<sup>er</sup> janvier dernier, la collectivité se dessine un avenir en donnant corps à des projets structurants. Des idées qui donnent du sens à cette intercommunalité dont la raison d'être est le développement local : études sur la réalisation d'un centre aquatique, développement des liaisons douces pour laisser plus de place aux vélos, renforcement de la politique de prévention de la délinquance, aide aux demandeurs d'emploi et aux entreprises qui veulent s'installer sur le territoire... Au jour le jour, les hommes et les femmes de la Communauté de communes, élus et agents, fédèrent leurs talents pour inventer demain. Point d'étape.

## CE QUI A ÉTÉ FAIT DEPUIS 2010...

### Emploi et développement économique

Depuis trois ans, la Communauté de communes est au cœur du développement économique. Pierre angulaire du dispositif : le service emploi, présent à Ozoir-la-Ferrière, Gretz-Armainvilliers, Lésigny et Tournan-en-Brie.

Il centralise et mutualise les informations qui peuvent intéresser les sociétés, les repreneurs ou créateurs d'entreprises ainsi que les demandeurs d'emploi. Inscrits dans une relation de proximité, les agents de ce service reçoivent les chercheurs d'emploi, les guident (sur le premier trimestre 2013 : 1 614 passages ont été enregistrés, dont 140 nouvelles personnes).

Le partenariat établi avec Pôle emploi a été renforcé. Le service organise également des rencontres thématiques avec les entreprises du territoire.

Parallèlement, la Communauté de communes a pris le relais des villes dans le partenariat et le subventionnement de la Mission Locale.

molir, ainsi que des permis d'aménager (transformations extérieures), pour l'ensemble des cinq communes (Attention, les dossiers restent à adresser à la commune de résidence). Deux mots d'ordre depuis 2010 : rapidité et simplicité.

### Aire d'accueil des gens du voyage

L'aménagement et la gestion des aires d'accueil dévolues aux gens du voyage à Lésigny et à Tournan-en-Brie font également partie des compétences de la Communauté de communes, en attendant la réalisation de celle d'Ozoir-la-Ferrière / Gretz-Armainvilliers.

Le fait de travailler pour cinq communes nous apporte beaucoup. Nous mettons en application cinq PLU différents ! C'est très riche. La mutualisation de nos ressources nous a permis de développer un service plus efficace, plus rapide !"

Evelyne Aucler, Gianna Leck et Caroline Marais du service autorisations du droit des sols



## BUDGET 2013 UNE FEUILLE DE ROUTE AMBITIEUSE

Fonctionnement, investissements... Comme toutes les collectivités le font, la Communauté de communes a voté son budget pour l'année en cours, pivot des choix politiques qui doivent se traduire par des actions concrètes. Comme partout, ce vote 2013 s'est tenu dans un contexte économique tendu. Mais malgré les obstacles, les élus ont fait des choix courageux qui ouvrent une année riche en objectifs. Ces derniers donnent du sens à un projet de territoire « partagé, mutualisé ». D'après Stéphanie Deysine, responsable des finances, « le budget 2013 témoigne d'une gestion saine. Il s'équilibre à 9 619 410 euros sans augmentation d'impôts. »

### Urbanisme

Le service autorisations du droit des sols est quant à lui en charge de l'instruction des permis de construire, de dé-

En partageant, en mutualisant notre savoir-faire et nos ressources, nous avons réussi à améliorer la qualité des services proposés aux usagers dans leurs recherches et leurs projets. À plusieurs, on est plus forts."

Isabelle Baumgarth-Marjerie  
du service emploi





## LES PORTES BRIARDES EN QUELQUES DATES

- **Mars 2006** : Réflexion sur une intercommunalité... Une étude de faisabilité est menée.
- **2008 – 2009** : Des réunions et rencontres entre maires permettent de mettre au point les modalités de la création d'une Communauté de communes.
- **3 juin 2009** : Présentation du projet au préfet.
- **Octobre 2009** : L'arrêté de périmètre est approuvé par les conseils municipaux des communes.
- **1<sup>er</sup> janvier 2010** : La Communauté de communes est créée.
- **1<sup>er</sup> janvier 2013** : Tournan-en-Brie entre dans l'aventure.

Ozoir-la-Ferrière



**J.-François Oneto**  
Président

Férolles-Attilly



**Éric Gizolme**  
Vice-Président

Grez-Armainvilliers



**J.-Paul Garcia**  
Vice-Président

Lésigny



**Gérard Ruffin**  
Vice-Président

Tournan-en-Brie



**Laurent Gautier**  
Vice-Président

## ET DEMAIN...



Dans le domaine des transports, septembre prochain innovera : la **ligne de bus 201** ira désormais jusqu'à Lésigny et Férolles-Attilly (plusieurs rotations le matin et le soir). Le développement des transports et une meilleure complémentarité entre les services qui existent déjà est l'une des grandes priorités de la Communauté de communes.

Pour la sécurité des biens et des personnes : **création d'un Conseil intercommunal de sécurité et de prévention de la délinquance...** Un diagnostic doit être rendu en juin. Ce « CISPDP » permettra de mutualiser les moyens des cinq villes (polices municipales, etc.), ainsi que les partenariats communs (SNCF, etc.) afin d'insuffler une stratégie de prévention et de sécurité globale, sur l'ensemble du territoire. Un seul but : connaître, juguler et faire baisser la délinquance.



Pour que le territoire soit plus agréable, des études ont été lancées pour préparer la création d'un Schéma directeur des liaisons douces. L'objectif est de proposer une alternative au "tout-voiture", de rendre au vélo la place qu'il mérite dans nos rues.

Les Portes Briardes envisagent la **construction d'un centre aquatique**. Une étude en ce sens sera prochainement lancée.



Une **alliance des bibliothèques** des cinq communes aura pour objectif un accueil du public encore meilleur et l'initiation de projets culturels communs.



À Férolles-Attilly, la Communauté de communes réfléchit à **viabiliser et à aider à la modernisation du parc zoologique**. Étude à suivre...

Une **pépinière d'entreprises**, devrait voir le jour. Ce lieu ressources permettra aux jeunes entrepreneurs de se rencontrer et de mûrir leur projet.





**PROGRAMME BBC**  
(Bâtiment Basse Consommation)

# Une nouvelle signature FRANCE PIERRE

## La Résidence Sainte Thérèse

à Ozoir-la-Ferrière

**Investissez  
en loi Duflot**

Economisez jusqu'à  
6000€ d'impôts/an  
pendant 9 ans

**Livraison  
immédiate**



Très belle résidence de standing  
en plein cœur du vieux  
village, composée d'appartements  
du studio au 4 pièces  
(avec balcon, terrasse, jardin privatif,  
parking sous-sol, ascenseur...).

Prestations de qualité :  
hall d'entrée luxueux, chapes flottantes iso-phoniques...

*France Pierre*  
LES RESIDENCES DU SAVOIR PLAIRE

(1) Nouveau prêt à taux 0% du Ministère du logement sous conditions d'éligibilité

Consultez notre site  
internet  
[www.francepierre2.fr](http://www.francepierre2.fr)

Z.I. des Gravieres - 94194 Villeneuve-Saint-Georges  
Tél. : 01 43 86 30 02

*France Pierre*

**INFORMATIONS  
ET RESERVATIONS**

57, av. du Général de Gaulle  
77330 Ozoir-la-Ferrière

**01 64 40 50 42**  
**06 30 80 73 16**

Ouvert le lundi, jeudi,  
vendredi et dimanche  
de 14h à 19h

Le samedi de 10h à 12h  
et de 14h à 19h





UN ÉTÉ, UN SOURIRE

## PENSONS À NOS AÎNÉS...

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août prochain, la Municipalité renouvelle son opération « Un été, un sourire ».

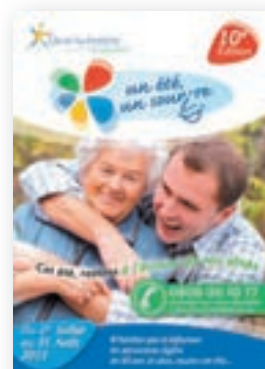
Ce dispositif, qui fête cette année sa première décennie, repose sur la nécessité de rompre l'isolement dont certains de nos aînés peuvent souffrir, et de contribuer à leur bien-être pendant une période où nombre d'entre eux se retrouvent seuls.

Partie intégrante des missions du service d'accompagnement des seniors de notre CCAS, rappelons que cette initiative s'adresse à toute personne âgée de plus de 65 ans ou nécessitant une aide particulière.

### Comment cela marche ?

Une fois inscrites (par le biais du bulletin d'inscription qui vous a été distribué courant juin), les personnes intéressées recevront la visite d'un agent de la commune durant les jours de canicule de juillet et d'août. En complément de ces visites ponctuelles, le numéro vert 0800 00 10 77 sera accessible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 pour apporter aide et accompagnement.

Vous êtes directement concernés ou avez dans votre entourage une personne susceptible de l'être ? Il n'est pas trop tard pour renvoyer votre inscription au CCAS - 8, avenue Edouard Gourdon. Renseignements au 01 60 34 53 00.



JOURNÉES RENCONTRES ALZHEIMER

## PRÉVENIR, ANTICIPER, RÉAGIR

C'est le samedi 21 septembre de 14 h à 18 h, qu'aura lieu la 5<sup>e</sup> édition des « Journées rencontres Alzheimer » à l'Espace Horizon. Mot d'ordre cette année: prévention. En France, on recense 165 000 nouveaux cas par an. Afin de ne pas attendre avec fatalité que des difficultés s'installent, des professionnels de santé aborderont de grandes problématiques et nous donneront des pistes pour anticiper et combattre au mieux la maladie: entraîner sa mémoire, alimentation et mémoire, dispositions à prendre en cas de dépendance... Un merci particulier à Giulia Salvatori, fille d'Annie Girardot et marraine de l'événement, qui apportera cette année encore, conseil, soutien et réconfort. Le programme détaillé vous parviendra début septembre.

### Accueillir les malades toute l'année à Ozoir

Cette journée sera également l'occasion d'inaugurer la Halte Répît Alzheimer, espace chaleureux destiné aux malades. Appuyé par la Municipalité et développé en partenariat avec la Croix Rouge, ce dispositif d'accueil de jour ouvrira ses portes fin octobre dans les locaux de la Résidence pour Personnes Âgées (6 av. du Général de Gaulle). En charge de ces structures, Luce Rolland interviendra le 21 septembre sur le fonctionnement de ce nouveau service. Précisons que la Croix Rouge recherche des bénévoles.

Si vous souhaitez rejoindre l'équipe, contactez le 01 60 02 85 32.

### SORTIE BAINNADE

Dimanche 7 juillet, le Comité d'animation des Margotins organise une sortie baignade ainsi que diverses activités au Lac de la Forêt d'Orient.  
Départ : 6 h 15  
Retour : 22 h 30  
Tarif : 18 € par pers.  
Pique-nique à prévoir.

## L'ASSOCIATION AGVA A LANCÉ LE PROGRAMME « GYM APRÈS CANCER »

Le 22 avril dernier, l'Association de Gym Volontaire Adulte d'Ozoir a présenté aux Margotins le programme « Gym après cancer »... Un nouveau dispositif, premier du genre en Île-de-France, dont l'objectif est de proposer aux personnes malades ou en rémission de se retrouver, une fois par semaine, pour faire du sport en intérieur (aérobic, renforcement musculaire, etc.) ou à l'extérieur (marche).

Sabine Dreyer, animatrice des séances, précise que le programme « vise à donner envie de découvrir ou de redécouvrir des sensations. Que l'on soit ancien sportif ou néophyte, on a tous des possibilités.

Quand on sait que le sport régulier réduit de 50% le risque de récurrence... ».

### Ça m'intéresse, que dois-je faire ?

En mai et juin, il y a eu des séances découverte. Attendez maintenant début septembre : une réunion de sensibilisation sera organisée. La date sera indiquée sur le site Internet de la ville.

À partir de mi-septembre, le programme sera lancé sur 36 semaines.

### Qui dois-je contacter ?

L'association AGVA au 01 64 40 45 54

Y a-t-il des contre-indications ? Aucune.

Un certificat médical sera cependant demandé.



Sabine Dreyer est l'animatrice référente du programme

## PROCHAINE RÉUNION DE QUARTIER

Mardi  
24 septembre 2013  
à 20 h 30  
Espace Horizon

Cette réunion concernera les quartiers Vieux Village et Notre-Dame.

## LES PERMANENCES DE QUARTIERS

**CCAS - Archevêché, Brèche aux Loups, Gare, Résidence Anne Frank**  
Les samedis 7 et 28 septembre, de 10 h à 12 h.

**Maison des Élus - Vieux Village, Notre Dame, Armainvilliers, Belle Croix**  
Les samedis 29 juin et 14 septembre, de 10 h à 12 h.

**Ferme de la Douvre - Douvre, Résidence Vincennes, Domaine Poirier, Clos de la Vigne**  
Les samedis 6 juillet et 21 septembre, de 10 h à 12 h.

**Centre Municipal Les Margotins - Résidence Anne Frank**  
Le lundi sur rendez-vous - Tél. : 01 64 40 45 54



Le groupe des jeunes de l'association Hip Hop Just Dance dans ses œuvres.

### FÊTE DE QUARTIER

## OUDRY AUTOUR DU BARBECUE

La fête de quartier du parc Oudry, le samedi 8 juin, donnait le coup d'envoi des festivités pré-estivales. Autour du fameux barbecue, de nombreuses animations se sont succédées toute la journée. Pour les plus petits, en plus des traditionnels jeux de bois, maquillage, baby-foot géant..., une mini-



La mini-ferme de Tiligolo a attiré non seulement les enfants mais aussi bon nombre d'adultes !

ferme offrait une sympathique découverte des animaux domestiques. Les balades à poney ont été aussi très appréciées. À l'heure de l'apéritif, tout le monde s'est retrouvé autour de la scène où la danse country, le hip-hop et la capoiara ont fait très vite monter la température !

Et c'est aux accents de la Nouvelle Orléans que les presque deux mille convives sont passés à table avant de finir la soirée sur la piste de danse.

Les prochains rendez-vous : ce 22 juin, sur la place du Vieux Marché et le 29 juin, à la Ferme Pereire.



Le traditionnel barbecue a fait « parc comble ».

## BIEN VIVRE À OZOIR C'EST AUSSI...







## CIRCULATION DES CYCLES

# LES PORTE-PAROLE SONT À L'ŒUVRE

*Les porte-parole, qui ont pour mission de représenter les enfants de leur quartier auprès de la Municipalité, sont toujours très actifs. En effet, un nouveau projet d'aménagement de la circulation des cycles est en cours de réflexion.*

Dans la continuité de leur action pour l'aménagement des parcs à vélos et la matérialisation d'itinéraires, une nouvelle tranche est étudiée afin d'étendre le maillage de la circulation des cycles à Ozoir-la-Ferrière. Rappelons que déjà, grâce à leur travail, la liaison douce depuis le rond-point de l'Europe jusqu'au parc Oudry, via l'allée Louison Bobet, a été réalisée en 2012. La possibilité existe aussi, au niveau de la rue Robert Schumann de poursuivre l'itinéraire jusqu'à l'école Belle Croix.

Depuis le mois d'octobre 2012, plusieurs réunions des porte-parole ont eu lieu où chacun a pu confronter ses souhaits aux possibilités techniques. Elles ont permis d'aboutir à un nouveau projet pour 2013 qui s'articule selon quatre axes :

- Matérialisation d'une bande cyclable sur la rue Auguste Hudier, depuis la rue Maurice Chevalier jusqu'au rond-point Gemähling.
- Création d'une piste cyclable dans la rue Alphonse Combe.
- Matérialisation d'une bande cyclable large dans la rue de la Paix pour mener jusqu'au collège Marie Laurencin.
- Enfin, entre la rue Alphonse Combe et la rue de Braque, rendre praticable l'allée créée par le passage des usagers vers le parc de la Source puis le parc de la Doutré.



*Le groupe des porte-parole lors d'une séance de travail avec Jean-François Oneto et Dominique Bernard, Adjointe à l'environnement, le 8 juin.*

Ce projet permettra d'offrir à l'ensemble des cyclistes la sécurisation de la traversée de la ville, du rond-point de l'Europe au rond-point d'entrée de ville.

Le projet est désormais validé et les services techniques sont chargés de sa réalisation qui devrait commencer dès cet été.



*La matérialisation des liaisons douces, ici celle de la coulée verte, sera poursuivie.*



*La rue Auguste Hudier sera dotée d'une bande cyclable.*



COMMERCE DE PROXIMITÉ

## INAUGURATION DU NOUVEAU FRANPRIX

### EN BREF

Mme Rouault, sage-femme, s'est installée récemment à la Maison médicale et paramédicale Coralie, 32 ter avenue du Général Leclerc.  
Tél. : 09 50 54 90 64



*Les élus, les dirigeants du groupe Franprix et du magasin d'Ozoir se sont réunis pour un moment d'échange autour des améliorations apportées à l'enseigne.*

Le 22 mai dernier, le Franprix new-look de la rue Auguste Hudier a été inauguré par Monsieur le Maire ainsi que par la Directrice Générale adjointe de Franprix France, Delphine Darmont et Jean-Claude Maccotta, Directeur du magasin. Ensemble, ils ont constaté les évolutions apportées au magasin : rayons réaménagés, embellis, installation de vitrines réfrigérées fermées pour éviter que le froid ne s'échappe, nouveaux sols, espace culturel plus fourni...

Monsieur le Maire a salué l'évolution positive de ce magasin de proximité, idéalement situé en centre-ville, et ouvert tous les jours de la semaine. Il a précisé que ce Franprix, le plus grand de Seine-et-Marne, devait continuer à proposer encore plus de services aux Ozoiriens.

### PÂTISSERIE ELY

## POUR LES GOURMANDS...



*Ely, avenue du Général Leclerc*

Francesinha, prego, tosta mista ou encore bifana. Pour certains, ces mots n'évoquent rien, d'autres auront soudainement l'eau à la bouche... Ce sont ces spécialités culinaires portugaises que M. et Mme Teixeira Baia vous font découvrir ou redécouvrir dans leur Café Pâtisserie Ely de l'avenue du Général Leclerc. Que vous ayez envie de déjeuner, de satisfaire votre gourmandise ou tout simplement de prendre un café dans un cadre agréable, Ely saura vous séduire. Ouvert depuis le mois de février, cette nouvelle enseigne vous propose à la fois des sandwiches, des paninis, des salades, mais également des bières et vins du Portugal... et d'ailleurs.

À noter : Vous avez envie d'un gâteau personnalisé pour un mariage, un anniversaire ou pour toute autre occasion ? Adressez-vous à votre pâtisserie Ely qui réalisera, pour un tarif très abordable, le gâteau que vous aviez imaginé d'une forme particulière, avec une photo ou un dessin.

### Informations pratiques

Café Pâtisserie Ely

13, avenue du Général Leclerc

Tél. : 01 60 60 01 79

Ouvert du mardi au dimanche de 7 h à 20 h

## LES GAGNANTS DU DÉFILÉ DE MODE COMMERCÉVOLUTION



Le défilé de mode des commerçants, un événement à ne pas rater dans le paysage ozoirien, s'est déroulé le 21 avril à la salle du Carrousel. Jacques Vesseron, Jean-Claude Coudouel et Corinne Le Grand ont été les grands gagnants de la tombola organisée à cette occasion.

*Un défilé étonnant !*

*Bravo aux commerçants !*

Retrouvez les meilleurs moments du défilé grâce au DVD !

Il vient juste de paraître et il est en vente, au prix de 15 euros, chez les commerçants suivants : Atol les Opticiens, F'coiffure, Frédéric Moreno, Le Livre d'Oz, Mode 77, Pressing de la Source et L'Opticien d'Oz.



# JD JEAN DUROY RAVALEMENT

*Le spécialiste de la façade depuis 1980*



- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation par l'extérieur

Essi prêt à l'usage DPE et crédit d'impôt  
selon loi en vigueur

Garantie décennale  
Très nombreuses références



15, avenue Thiers  
77330 Ozoir-la-Ferrière  
**01 64 40 38 48**

[www.duroy.fr](http://www.duroy.fr)

TERRASSEMENT GENIE CIVIL  
TRAVAUX PUBLICS V.R.D

**01 64 07 03 61**

ZI Ampère - 54 rue de Maison Rouge  
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS

# Audio *prox*

Bilan auditif & essai **GRATUITS**

## CENTRE DE CORRECTION AUDITIVE

**Renouez avec  
le monde sonore:**  
Profitez des bons moments de la vie,  
sans compromis.

### Audioprox

20 av. Général Leclerc  
à Ozoir

Prenez rendez-vous:  
**01 64 40 67 40**

© 2014 Audioprox - Tous droits réservés. Toute réimpression est interdite sans autorisation écrite de Audioprox.

# Réservez

vosre espace publicitaire

» dans  
**OZOIR Magazine**

Contact  
Cynthia de Almeida  
**06 69 51 36 55**

# Développement durable

SALON DE L'ENVIRONNEMENT

## LE SALON « OZONS LE DÉCLIC » VA VOUS ÉTONNER !

*La 6<sup>e</sup> édition du Salon de l'Environnement le week-end du 12 et 13 octobre réunira, au Carroussel, artisans du monde de la maison, professionnels du bien-être et des loisirs, producteurs bio locaux et offrira des moments de partage. Laissez-vous tenter !*

### **Vous allez adorer le programme !**

- Une quarantaine d'exposants vous présenteront leurs produits : poêle à bois, miel artisanal, chaussures 100 % naturel, parfums naturels...
- Une nutritionniste diététicienne présentera dans la Chouette Maison un atelier inédit « Qu'avons-nous vraiment dans nos assiettes ? » pour vous aider à décrypter les étiquettes alimentaires (additifs, labels...) et nutritionnelles (les pièges des produits allégés, les plats préparés...).
- Au point Info Énergie, vous trouverez des conseils et informations gratuits sur vos travaux et les aides financières potentielles (crédits d'impôts, CEE...).
- Une exposition photographique de Yann-Arthus Bertrand « La biodiversité : tout est lié, tout est vivant ».
- Des conférences seront programmées, toutes les deux heures, autour de thèmes nouveaux et variés tels que la pollution de l'air intérieur des habitations, le décodage des étiquettes des cosmétiques, la fabrication maison d'un gloss et d'un massage pour le corps, les économies d'énergies et la sécurité électrique domestique...
- Une loterie le dimanche en fin d'après-midi.



Les quinze jours précédents le salon grand public, le salon accueillera l'ensemble des écoles élémentaires (du CP au CM2) de l'intercommunalité dont Tournan-en-Brie. Des ateliers spécifiques à chaque tranche d'âge seront proposés, avec notamment le tout dernier parcours éducatif du groupement des Mousquetaires : « Biodiversité : cette nature que nous consommons ».

Également au programme : une pièce de théâtre écrite par la Compagnie de la Douvre avec de nouvelles aventures autour du superhéros « Écoloman » ; un atelier sur l'eau mené par Veolia et les jeux pédagogiques des Petits Débrouillards, « Biodiversité, mon Amour ! ».

Les horaires : 10 h 30 - 19 h - Entrée libre

### LE SALON, C'EST TOP !



#### Joëlle, Ozoirienne depuis 20 ans :

« Je suis venue au premier salon, par curiosité, et depuis, je n'en ai pas raté un ! Les ateliers et les conférences sont toujours renouvelés et abordent tous les domaines de la vie quotidienne. J'ai ainsi appris les gestes eco-citoyens pour mieux gérer mon réfrigérateur et adopter une conduite plus économique. Le salon est à la fois ludique et pédagogique, tant pour les enfants que pour les adultes ».

### **Les ateliers enfants**

- Atelier de maquillage bio sur visage sur le thème de la nature, avec une maquilleuse professionnelle.
- Atelier de création « Éco-bulles magiques » animé par le professeur Cosinus : sensibilisation sur le cycle de l'eau, suivi de la création de bulles de savon géantes et de jonglage sur des raquettes magiques.
- Shows exceptionnels de « Écoloman », super-héros de l'Écologie, avec quizz et sculptures sur ballon.
- « Biodiversité, mon Amour ! » : jeux pédagogiques inédits des Petits Débrouillards.
- Un « Smart Quizz » permettra aux familles de tester leurs connaissances sur le développement durable, et de remporter un superbe cadeau.





## LE TRI DU PAPIER

# LES ÉCOLES ENTRENT DANS LE CYCLE

*Les écoles sont grandes consommatrices de papier, l'un des déchets les plus faciles à recycler. Dans le cadre de l'Agenda 21 conduit par la Ville, un programme de tri et de récupération a été présenté aux directeurs en mars 2012.*

Depuis septembre, grâce au partenariat avec le Sietom, des poubelles individuelles ont été installées dans les classes et les salles des maîtres. Des consignes de tri ont été transmises et des élèves, ou des professeurs, ont été chargés de vider les poubelles.

Le 24 mai, Mmes Méléard et Bernard, respectivement adjointes à la vie scolaire et adjointe à l'environnement, se sont rendues à l'école de la Brèche aux Loups pour y recueillir les avis.

### Des jeunes trieurs enthousiastes

Dans la classe, les remarques positives fusent : « Pour les dessins, c'est une bonne idée ! », « À

la maison, il faut aussi trier ». Avis aux parents ! La poubelle mange papier, surnommée « Joséphine », est devenue une amie, nourrie à tour de rôle et très assidûment !

À la Brèche aux Loups, les réflexes existent : berlingots de lait et pailles étaient déjà triés et les bouchons financent une association d'aide aux personnes handicapées. Mme Millac, directrice de l'école, et M. Anton, le maître de la classe, soulignent l'implication des élèves. Cette démarche éco-citoyenne s'inscrit en continuité de l'action menée pour le tri du papier dans plusieurs sites administratifs de la ville.



*Les élèves de la classe de CM2 de Mme Millac et de M. Anton.*

## FÊTE DE LA NATURE

# À LA RECHERCHE DES PETITES BÊTES...

Le 25 mai, au parc de la Doutré, deux ateliers étaient proposés aux Ozoiriens dans le cadre de la Fête de la nature, un rendez-vous maintenant traditionnel. Au cœur du parc, parsemé de vagues d'iris en fleurs, les enfants encadrés par une animatrice des Petits Débrouillards, ont appris à observer divers insectes en les capturant au moyen d'un petit système permettant de ne pas les blesser et, évidemment, de les relâcher en bonne santé !

Un autre atelier, mené par les spécialistes de la Ligue pour la Protection des Oiseaux (L.P.O.), était consacré à la fabrication de nichoirs.

Les enfants bien sûr, étaient au premier chef intéressés, mais bon nombre d'adultes leur ont emboîté le pas tout au long de cette après-midi nature.



*Les intervenants de la LPO ont permis aux visiteurs de fabriquer leur nichoir et de repartir avec.*

# LA BD'ECO-GESTES



# Vie culturelle et associative

SALON DU LIVRE, 7<sup>ÈME</sup> ÉDITION

## RENCONTRE AVEC UN AUTEUR RARE



Jean-Philippe Toussaint

« Héritier du nouveau roman, il campe dans son œuvre aux intrigues minimalistes des personnages lunaires, étrangers à leur monde. » C'est ainsi qu'est présenté, dans le dictionnaire *Le Petit Larousse*, l'invité d'honneur de la 7<sup>ème</sup> édition du salon du livre et de la nouvelle d'Ozoir-la-Ferrière qui se tiendra le samedi 26 octobre 2013.

Jean-Philippe Toussaint, puisque c'est de lui qu'il s'agit, est un auteur belge aux multiples talents qui mène avec réussite une double carrière d'écrivain et de réalisateur de cinéma. Auteur d'une douzaine de livres (dont *La salle de bain*, adapté au cinéma par John Lvoff) et de six films, il s'est vu récompensé par les Prix Victor Rossel 1997, Prix Médicis 2005 (pour son roman *Fuir*) et le Prix Décembre 2009 (pour son roman *La vérité sur Marie*). Ses œuvres ont été traduites dans plus de 20 langues. Également photographe, il a exposé à Bruxelles, Kyoto et au Contemporary Art Space d'Osaka. En 2012, une grande rétrospective lui était consacrée au musée du Louvre à Paris.

Jean-Philippe Toussaint est un écrivain qui se fait rare sur les salons, préférant se réfugier dans l'écriture, il est d'autant plus remarquable qu'il ait accepté de venir à Ozoir-la-Ferrière !

### D'autres invités de marque

Michel Quint est le président de la 8<sup>e</sup> édition du concours de nouvelles. Son roman le plus connu du grand public, *Effroyables Jardins*, a été adapté au cinéma par Jean Becker avec, dans les rôles principaux, Jacques Villeret, André Dussolier et Thierry Lhermitte. Auteur pour la radio, il a obtenu le Grand Prix de Littérature Policière en 1989. Son dernier roman *En dépit des étoiles* est paru début 2013 aux éditions Héloïse d'Ormesson. Nul doute, qu'avec un tel président de jury, les textes lauréats du concours seront choisis avec compétence.

Nous aurons aussi le plaisir de recevoir l'écrivain Christian Oster qui a obtenu le Prix Médicis en 1999



Michel Quint



Christian Oster

© Patrice Normand

et dont l'un des romans *Une femme de ménage* a été adapté au cinéma par Claude Berri. Son dernier roman *En ville* est sorti en début d'année.

Cinq auteurs de la nouvelle génération, dont les premiers livres ont été très remarquables, seront également présents: Manon Moreau, Murielle Renault, Anna Rozen, Jean-Pierre Brouillaud et Jean-Claude Lalumière.

Parmi les autres invités: la journaliste Maryline Martin, Jean-Michel Chevry (écrivain et chanteur), l'auteure et réalisatrice Christine Van de Putte (qui a rejoint cette année le jury Ozoir'elles) et des personnalités bien connues des lecteurs Ozoiriens, notamment Simonetta Greggio (notre présidente du Prix Ozoir'elles) qui dédicacera son nouveau roman intitulé *Nina* qu'elle a coécrit avec le romancier, philosophe et sociologue Frédéric Lenoir.

Le lauréat du prix Ozoir'elles 2009, Georges Flipo, viendra de nouveau nous rendre visite.

### Les animations du salon

La nouvelle sera toujours à l'honneur avec les remises des prix du concours amateur et du Prix Ozoir'elles. Quizz littéraire, avec de nombreux livres à gagner, et débats seront aussi au programme, ainsi que d'autres surprises...

Sont attendus les éditeurs suivants: Brèves, Le bout de la rue, D'un noir si bleu, La Dragonne, Glyphe, Harfang, In Octavo, Quadrature, Les Déjeuners sur l'Herbe, Luce Wilquin.

Le journaliste François Alquier animera le salon. Rendez-vous à la Ferme Pereire, le samedi 26 octobre, de 10 h à 19 h.

## UN PRIX POUR ELLES

Le Prix Ozoir'elles 2013 s'écrit déjà. Chaque année, à l'automne, un jury de femmes récompense un livre de fiction. Les livres sélectionnés peuvent être empruntés par les Ozoiriennes depuis le 1<sup>er</sup> juin à l'accueil de l'hôtel de ville. L'ensemble de leur vote sera comptabilisé pour une voix dans le choix du jury.

### Ouvrages en compétition:

*Passés imparfaits* de Patrick Dupuis (Éditions Luce Wilquin)

*Les dames du chemin* de Maryline Martin (Éditions Glyphe)

*Suzanne aux yeux noirs* de Manon Moreau (Éditions Delphine Montalant)

*L'immobilier* d'Hélène Villovitch (Éditions Verticales)

Le jury, placé sous la présidence de Simonetta Greggio, sera composé de Victoria Bedos, Astrid Éliard, Véronique Genest, Macha Mériel et Christine Van de Putte.







## BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

### LES NOUVEAUTÉS

L'équipe des bibliothécaires vous présente quelques livres et vous invite à venir découvrir ses nombreuses nouveautés. La Bibliothèque restera ouverte tout l'été, le mercredi et le samedi matin.

- *Inferno* de Dan Brown (Éditions Jean-Claude Lattès). Les lecteurs qui ont aimé *Da Vinci Code* se passionneront pour *Inferno*. Des énigmes à couper le souffle nous entraînent à la découverte de Florence.
- *Une chanson douce* de Mary Higgins Clark (Éditions Albin Michel). La douce mélodie du passé devient vite entêtante quand la reine du suspense nous entraîne au cœur d'un fascinant mystère familial, hanté par un tueur sans scrupules.

- *La quête des ours* d'Erin Hunter (Éditions Pocket Jeunesse). Trois ours n'auraient jamais dû se rencontrer et pourtant... Leur quête pour un monde meilleur ne fait que commencer.

Bibliothèque pour tous

Place Horizon

Tél. : 01 60 02 95 43

Mardi : 15 h - 17 h 30

Mercredi : 9 h - 12 h et 14 h 30 - 18 h

Vendredi : 9 h 30 - 11 h 30

Samedi : 9 h - 12 h



## LITTÉRATURE

### NOTRE « VIRGULE DE PRINTEMPS » SUR DE BONS RAILS

Les créateurs des « Éditions du Chemin de Fer », Renaud Buénerd, François Grosso et Mercedes Deambrosis, auteure espagnole, étaient à l'honneur de la « Virgule de printemps », notre café littéraire annuel, le 28 mai dernier à la Ferme Pereire. Ils ont répondu à l'invitation de Luc-Michel Fouassier, conseiller municipal délégué à la gestion de l'évènementiel littéraire, qui leur proposait d'échanger avec le public sur les rapports éditeurs/auteurs.

#### Quand la littérature rencontre les beaux-arts

Mercedes Deambrosis a raconté comment elle est tombée sous le charme des « Éditions du

Chemin de Fer », il y a huit ans... Comment elle a tout de suite adhéré au principe des livres illustrés d'œuvres graphiques ou picturales originales, la spécificité de cette maison indépendante qui publie surtout des romans (longues nouvelles ou courts romans). Ici, les dessins ou peintures ne paraphrasent pas les textes, ils les habillent, ils ouvrent une autre dimension, parallèle. Mercedes Deambrosis a écrit plusieurs livres avec *le chemin de fer* dont *Rien de bien grave*, magnifiquement illustré par Renaud Buénerd.

Cette nouvelle Virgule, animée par l'excellent journaliste François Alquier, montre une fois de plus que le public ozoirien a soif de rencontres culturelles autour du livre et de ses métiers. Vivement le Salon du livre ! (voir page 26 de ce magazine).



De gauche à droite : François Alquier, Mercedes Deambrosis, Renaud Buénerd et François Grosso.

## MÉLI MÉLO ROCK

### DES DANSEURS AGUERRIS

Au mois d'avril, quatre élèves de l'association de danse Méli Mélo Rock d'Ozoir-la-Ferrière, ont remporté pour la deuxième année quatre coupes au championnat de Rock de Paris.

Cette association, créée il y a six ans, enseigne, en cours collectif ou cours particuliers de différents niveaux, les danses de salon, rock, salsa, kizomba, bachata, zumba... Elle organise des événements, voyages, stages, soirées et spectacles.



Pour les contacter :  
[www.meli-melo-rock.com](http://www.meli-melo-rock.com)  
Tél. : 06 81 56 93 08



## LES MOTS FLÉCHÉS DE MARCO

Attention : Les lignes et colonnes colorées correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière.

|                           |                    |                        |                          |                                 |                       |                         |                           |                           |                                       |
|---------------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| POUR NOS SPECTACLES       |                    | NOUS SÉCURISE HABITAT  | D'UNE FORCE INOUIE       | NOTE                            | RÉSIDENT TCHÈQUE      |                         | TYPE DE SOCIÉTÉ ARGILE    | SANS DIEU NI MAÎTRE       | PRIVÉE DE SON LAIT                    |
|                           |                    |                        |                          |                                 |                       | SUR LA PALLE... A POIL  |                           |                           |                                       |
| FILET SUR LE COURT FACIÉS |                    |                        | TÊTE DE COCHON TERRE     |                                 |                       |                         | 2x15 TERRE INCULTE        |                           |                                       |
|                           |                    |                        |                          | ILS PÈSENT I CONTRACTÉ          |                       |                         | MARSUPIAL AUSTRALIEN      | DANS QUATRE ROMAIN        |                                       |
| NOTRE SALLE DE PROJECTION |                    |                        |                          |                                 | 4                     | SOLEIL BOIS DUR LARGEUR |                           | POUR NOS BOUTS D'CHOUX    | 3                                     |
|                           |                    | NON DE POUTINE         | MYRIAPODE MAIRIE EN GARE |                                 |                       |                         | SUD EST LANGUE FAIT VIRIL | 9                         | OLFI GUIDE CÉSURIUM                   |
| NOUVEL ÉCLAIRAGE ENNUI    | DÎNER D'ÂNE        |                        |                          |                                 |                       | 2 FOIS PAR SEMAINE      |                           |                           |                                       |
|                           |                    | RÉUNION DE NOS ONDINES | LES ROIS DU PÉTROLE      | <b>AU SERVICE DES OZOIRIENS</b> |                       |                         |                           |                           | PROTECTION P.C.                       |
| SYNDICAT QUI EN MANIFESTE |                    | 1                      |                          | EN ATTENTE DU CAR               |                       |                         |                           | A BELLE-CROIX, ON Y PÊCHE |                                       |
|                           |                    |                        |                          |                                 | 5                     |                         | SORTE DE PIOCHE           |                           |                                       |
| DESSERT NOTRE VILLE       | NOTA BENE          |                        | ROI DU THÉÂTRE POLICE    |                                 |                       | REPÉRÉ UN ÉTAT DES U.S. | CRIE DES POTRON-MINET     |                           | 11                                    |
|                           |                    | 6                      |                          | PLUS NETTOIE LA ROBE            | FAMILIER JAMAIS VIEUX | DAME DU TROTTOIR        |                           | BOLETS SAINT BRETON       | CONCEPT AUDIOVISUEL BIENTÔT À PÉREIRE |
| COLLECTE D'ÉCRITS         |                    |                        |                          |                                 |                       |                         | 7                         |                           |                                       |
|                           | TIENNE 10M SUR 10M |                        |                          | RÉFUTA EU 40 ENFANTS            | 8                     |                         | GAUCHE ANGLAISE ARTICLE   | FAIT UN CHOIX 3,14        | ÉCO SUR BD DE L'AGENDA 21             |
|                           |                    |                        | RECOIT NOS REJETS        |                                 |                       |                         |                           |                           |                                       |

Le mot mystère : À notre écoute, dans chacun de nos quartiers...

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|

# Rendez-vous au cinéma !

Prochainement dans votre cinéma **Pierre Brasseur**

*Le passé* de Asghar Farhadi, avec Bérénice Bejo et Tahar Rahim.

*Un Grand mariage* de Justin Zackham, avec Robert De Niro et Katherine Heigl.

*Star trek VI: Terre inconnue* de Nicholas Meyer, avec William Shatner et Leonard Nimoy.

Cinéma Pierre Brasseur - Tél. : 08 92 68 25 02 - 103 avenue du Général de Gaulle - Ozoir-la-Ferrière  
www.cinecluc.fr - cinefil.com et www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr







FÊTE DU SPORT, LE 1<sup>ER</sup> JUIN DERNIER

## AVANT D'AIMER, IL FAUT ESSAYER !



La petite Nina était notre guide à la fête du sport.

Sous le soleil retrouvé, la Fête du sport a eu lieu samedi 1<sup>er</sup> juin. Elle a réuni tous les athlètes en herbe. Le principe de la manifestation est en effet de proposer une initiation à un maximum de sports, y compris aux adultes.

Nous y avons rencontré Nina, 5 ans, pour suivre son parcours. Après inscription au Stade des Trois Sapins, nous filons vers le gymnase Boulloche. Nina a l'air décidée. Objectif : karaté et judo !

Dans le dojo, la séance d'initiation au karaté est déjà commencée. Avec un bel ensemble, les enfants de tous âges découvrent ce sport pour le moins dynamique. Peut-être un peu trop pour Nina qui a eu les yeux plus gros que le ventre...

Visiblement impressionnée, elle renonce à se lancer ! À l'étage en dessous, le judo bat lui aussi son plein.

Mais là aussi, il lui manque le petit déclic : sa copine n'est pas là et toute seule, c'est vraiment trop difficile...

Qu'à cela ne tienne ! On mesure là tout l'intérêt de la Fête du sport : chacun a le droit de se tromper, ne pas aimer... Il suffit d'aller jusqu'au prochain gymnase, celui, magnifique, de la Brèche aux Loups. Et là, au fur et à mesure que les bénévoles du club de roller équipent Nina de pied en cape, le sourire revient ! Toute fière de son casque un peu trop grand, voilà Nina triomphante sur les rollers et faisant preuve d'un remarquable équilibre... Finalement, Nina aura trouvé son bonheur !

Renseignements : si vous voulez pratiquer un nouveau sport, appelez le service des sports au 01 64 43 35 62.

BILLARD

## LABEL ACADÉMIE

Le label « club-perfectionnement (niveau 2) » de la Fédération Française de Billard vient d'être décerné à l'Académie de billard d'Ozoir-la-Ferrière.

Il est attribué aux clubs en reconnaissance de leurs actions en faveur de l'accueil des nouveaux pratiquants, jeunes ou moins jeunes, et de la mise en place

d'un encadrement régulier d'animateurs titulaires d'une qualification délivrée par la Fédération. Nous félicitons le club qui, rappelons-le, a organisé de main de maître le championnat de France de billard carambole l'an dernier, et qui a remporté le championnat de France par équipes 3 bandes division 5 (voir p. 7).

## TOURNOI INTERNATIONAL DE FOOT : LA CUVÉE 2013



Le 22<sup>e</sup> Tournoi international U15, qui s'est déroulé du 18 au 20 mai, s'est achevé sur la belle victoire de l'équipe de Pitray-Olier, devant l'E.S. Wasquehal et le F.C. Champigny. Wasquehal remporte également le trophée de la meilleure attaque alors que celui, si

Les footballeurs du FCO, lors de la cérémonie d'ouverture.

important, du fair-play revient à l'équipe girondaise de G.J. Estuaire.

Saluons aussi la venue, depuis maintenant plusieurs années, des équipes de Capesterre de la Guadeloupe et de Grodzisk, en Pologne.

TIR À L'ARC

## LES ARCHERS D'OZOIR SE DISTINGUENT

Le tir à l'arc ne se pratique pas qu'en salle. Il existe sept disciplines, dont le tir 3D qui se pratique en forêt avec, pour cibles, des animaux en caoutchouc mousse. Le championnat départemental de tir 3D s'est déroulé, le 14 mars dernier à Chalmaison, dans le Sud Seine-et-Marnais. Une nouvelle fois, nos archers ont fait honneur aux couleurs d'Ozoir-la-Ferrière en remportant

six podiums dont trois places de champion départemental, en Arc chasse : Myriam Steineck (senior), Raymonde Farade et Thierry Baudoux (vétérans).

À noter aussi, une place de vice-champion avec Éric Steineck en Arc chasse (vétérans) et deux places de troisième, Pascale Meunier en Arc libre (senior) et Frédéric Meurou en Arc nu (vétérans). Un grand bravo à tous !

## RESTAURATION SCOLAIRE

# OZOIR-LA-FERRIÈRE : PARMIS LES MEILLEURES PERFORMANCES DU DÉPARTEMENT !

*16,6 sur 20 ! L'UFC-Que choisir délivre une excellente note aux repas servis dans nos restaurants scolaires (en matière de qualité nutritionnelle).*

Au bout de l'enquête, une réelle satisfaction... D'après une étude menée par la très sérieuse UFC-Que choisir auprès des communes de plus de 10 000 habitants, la qualité nutritionnelle de la restauration scolaire est excellente dans les écoles publiques d'Ozoir-la-Ferrière. Parmi les menus analysés dans les 10 villes de Seine-et-Marne, nous obtenons la troisième place du département !

Jaugée et jugée dans cette investigation indépendante réalisée début 2013 : l'application des décrets du 30 septembre 2011 relatifs à la qualité nutritionnelle. « Mais attention ! », Franck Smeteck, responsable de la restauration en mairie, précise que « les enquêteurs n'ont pris en compte que quatre repas dans une semaine, alors que nous proposons des déjeuners également le mercredi. Si on avait considéré la semaine entière, Ozoir aurait eu une note encore meilleure ».

### Toujours plus fort

Mais c'est déjà très bien ! Cet événement valide une démarche d'excellence que la Ville mène depuis longtemps, bien avant la réglementation de 2011. Cette dernière normalise la qualité nutritionnelle par rapport à la variété et la composition des repas, la taille des portions, le service de l'eau, du pain, du sel, ainsi que l'identification distincte

des produits de saisons. « Bien avant 2011... » explique Josiane Méléard, adjointe à la vie scolaire, « nous assurons déjà le contrôle de nos menus par une diététicienne. Cette enquête est un aboutissement mais nous continuerons encore et encore à améliorer ce service, si important pour la santé de nos enfants ».

Autres signes d'excellence : de très bons résultats à la dernière enquête de satisfaction réalisée auprès de 1114 enfants en mars, un prestataire qui assure une parfaite traçabilité de la viande de bœuf « VBF » (Viande Bovine de France), et qui disposant d'une légumerie, offre aux enfants la possibilité de déguster la purée maison et les carottes râpées le matin même ! Ajoutés aux « menus plaisirs » et aux repas à thèmes, qui peut s'étonner que certains préfèrent manger à la cantine ?



*Restaurant scolaire Plume-vert*

### LES CHIFFRES

- 1 300 repas servis par jour en période scolaire et 150 le mercredi.
- 5 restaurants scolaires, plus la maison de la petite enfance.
- Au service des enfants tous les jours dans les restaurants : 35 agents de restauration, 30 animateurs et une dizaine d'ATSEM.

## SENSIBILISATION DES SCOLAIRES AU HANDICAP

# DEUX PRIX POUR LA BRÈCHE !



*Les enfants de la Brèche aux Loups sur le podium de concours Norm'handi'Art.*

Cette année scolaire, les classes de CM1, de Mme Delepierre-Massue et de CM2, de Mme Millac à la Brèche aux Loups, ont travaillé à la sensibilisation des élèves aux handicaps, tant moteurs que mentaux.

Pour conclure les recherches accomplies, les deux classes ont participé au concours Norm'handi'Art, sous la houlette de l'association Meuphine de Gretz.

Dix-sept classes du département, de l'élémentaire au collège, ont présenté des œuvres diverses ayant toutes un lien avec le handicap.

### Bravo aux élèves !

Le dimanche 21 avril, à Disneyland, s'est déroulé le délibéré du jury et la remise des prix. Les jeunes d'Ozoir sont venus interpréter leur création sur scène, un « Slam pour l'enfant différent ». Mme Méléard, adjointe au maire, a félicité les jeunes Ozoiriens pour les deux prix qu'ils ont remportés, prix Artistique et prix de l'Esthétisme, d'autant plus remarquables que les classes élémentaires étaient en très forte minorité parmi les concurrents. Début juillet, l'œuvre réalisée par les « petits loups » de la Brèche sera accueillie à la Ferme Pereire.





OZOIR LES PIEDS DANS LE SABLE

## TOUS À LA PLAGE !

*Permettre aux Ozoiens de profiter des joies de la plage tout en restant dans leur ville, proposer des animations estivales à celles et ceux qui ne partent pas cet été, permettre de prolonger « l'esprit » de vacances pour ceux qui sont rentrés, telle est l'ambition d'Ozoir les pieds dans le sable.*

### L'espace

Un espace aménagé avec des tables, chaises, transats, parasols, bac à sable et douches vous attend. Ajoutez à cela quatre structures gonflables, un multi-jeux pour les enfants à partir de 4 ans, un parcours jungle (à partir de 8 ans ou accompagné d'un adulte), un espace nautique pédalos (à partir 3 ans), six trampolines (à partir 6 ans), un espace beach-soccer et vous aurez la recette parfaite d'un été réussi à Ozoir.

N'oublions pas non plus un écran géant pour un « cinéma plein-air » le samedi 6 juillet à partir de 22 h à la tombée de la nuit avec Madagascar 3.

- Mise en place de prêt de livres, de magazines, de BD et de matériels de plage (raquettes, ballons, fils pour bracelets...)
- Installation de chalets destinés à la vente de denrées : glaces à l'italienne, granités, crêpes et gaufres. Et pour le midi : panini, hamburgers, pizza...

### Les rendez-vous :

- Tous les jours, à partir de 15 h, activités sportives ou manuelles : beach-volley, beach-soccer, tennis de table, pétanque, bracelets brésiliens, tressage tissu dans les cheveux, créations sur sable... Des tournois sportifs seront organisés : volley, pétanque, baby-foot...
- Élastivols : le 13 et 14 juillet de 10 h 30 - 19 h.
- Et deux après-midi magie : mercredi 10 juillet et mercredi le 28 août, de 14 h 30 à 16 h.
- Musique d'ambiance sur la plage toute la journée et la danse de la plage tous les jours à 17 h 30.

### En pratique

**Ne pas oublier ! Inauguration, le samedi 6 juillet de 14 h à 19 h avec un tournoi multi-jeux.**

Du samedi 6 juillet au dimanche 1<sup>er</sup> septembre 2013  
Horaires : 10 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 19 h.  
Attention ! Entre 12 h et 13 h 30 les structures gonflables seront fermées, mais les usagers pourront se restaurer sur place.

### LOUNA LES PIEDS DANS LE SABLE



**Louna, 10 ans :**  
« J'y viens après les vacances, surtout en début d'après-midi. J'aime les jeux gonflables et aussi se retrouver avec les copains et copines... Les jeux d'eau, quand il fait beau, c'est très bien aussi. Les plus petits aussi, ils aiment les pieds dans le sable. Bientôt on va en parler à l'école, on se donnera rendez-vous ! »



*Pour les plus jeunes, des bonds et galipettes en toute sécurité !*



*Un espace intergénérationnel amélioré d'année en année.*

### MOI, MOCHE ET MÉCHANT

Vendredi 19 juillet le film d'animation, *Moi, moche et méchant* vous sera présenté au Centre Municipal les Margotins, à partir de 22 h. Venez, soyez gentils !



## GROUPE HORIZON 2000

Mesdames, Messieurs, Chers administrés,

### Au-delà du négativisme ambiant...

Dans le contexte de crise économique et financière que nous traversons, malgré le désengagement de l'Etat et de ses services dans le soutien aux politiques communales, **la bonne santé financière de notre Ville est une réalité insupportable pour les membres de l'opposition, qui ont voté contre un compte administratif présentant un solde positif de 2 795 000 euros et qui ont rejeté le budget municipal qui ne prévoit pourtant aucune augmentation d'impôts.**

Rien n'y fait, ni les économies réalisées, ni le gel des taux d'imposition, pas même les efforts de pédagogie dans la présentation des budgets ne trouvent grâce à leurs yeux.

A la lecture des inepties qu'ils écrivent, il faut croire qu'ils confondent encore la gestion ménagère et la comptabilité publique.

Loin des polémiques en tous genres, qui bien que stériles, sont toujours nombreuses, la volonté de notre équipe est de vous accompagner au quotidien, d'être à vos côtés, d'agir pour votre sécurité, votre pouvoir d'achat et votre qualité de vie.

C'est aussi, au delà des clivages politiques et des combats d'arrière-garde Gauche/Droite, ouvrir les yeux et regarder la réalité en face en refusant les visions figées sur le passé, les raisonnements à l'emporte-pièce, l'aveuglement idéologique et la critique systématique.

Malgré la large concertation lancée autour du Plan Local d'Urbanisme (PLU) et la prise en compte de nombreuses remarques issues de ces discussions, **notre opposition a rejeté en bloc ce projet d'intérêt général, par un vote négatif au dernier conseil municipal. C'est bien dommage.**

Les urnes vont bientôt se rouvrir et il sera grand temps de faire le bilan des actions réalisées au cours de notre mandat... et de confronter nos projets pour Ozoir-la-Ferrière. Une chose est sûre, c'est que nous, nous ne sommes pas à court de projets, ni d'ambition pour notre Ville !

Avant de conclure, c'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de notre collègue Maryse Doutrelant, conseillère municipale depuis 2001 sur notre liste. Nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

Le groupe Horizon 2000

## ENSEMBLE

### La majorité municipale a sonné le glas de notre ville à la campagne

Malgré la mobilisation de nombreux Ozoiriens pour dénoncer les aberrations et incohérences majeures du plan local d'urbanisme qui nous a été proposé, ce dernier a été approuvé le 13 mai dernier par la majorité municipale.

La seule concession faite sous la forte pression des riverains est la suppression de la matérialisation au plan du zonage de la traversée du bois des Pins afin d'étudier, nous dit-on, l'ensemble des solutions de raccordements à la RN4.

Il est regrettable que ces solutions n'aient pas été étudiées préalablement à l'approbation du PLU. La nécessité de renforcer le désengorgement de l'unique liaison existante et l'accessibilité des futurs habitants au sud de la nationale laissent peser le doute. La plus grande vigilance s'impose !

Sourd à nos attentes, « Horizon 2000 » nous révèle ses perspectives d'un « Horizon béton » qui ne convient pas à une grande majorité et que nous allons combattre.

Pour 2014 nous aurons prochainement l'occasion de vous présenter nos projets pour Ozoir et notamment une toute autre politique d'urbanisme pour la défense de notre environnement. En attendant, bonnes vacances à tous.

Le groupe ENSEMBLE

## OZOIR SOLIDAIRE

### Comparaison n'est pas raison.

Tous les indicateurs de comparaison de notre dette par rapport à celle de communes semblables à la nôtre sont dans le rouge. Pourtant, lors du dernier Conseil Municipal, nous apprenons le renouvellement d'une ligne de trésorerie de 2 millions d'Euros et la signature d'un nouvel emprunt de 3,25 millions d'Euros pour financer des « Restes à réaliser 2012 » sur les budgets Ville, Assainissement et R.P.A, avec des explications un peu « empruntées » pour les justifier.

Dans Ozoir Magazine n°90 page 15, Monsieur le Maire utilise un indicateur en « trompe-œil », pour expliquer que la charge annuelle de notre dette (8,46 % des recettes de fonctionnement) est à comparer avec celle de l'endettement d'un ménage pour se loger (30 % des revenus maxi).

Cette comparaison, fallacieuse et ubuesque, est destinée à faire illusion, surtout lorsque l'on sait que les emprunts contractés par une commune ne sont compensés par aucune économie de frais de fonctionnement.

Pour un ménage qui consacre déjà 30 % de son revenu pour se loger (propriétaire ou locataire), aucune banque n'accepterait de prendre le risque de lui octroyer 8,46 % de charges supplémentaires !...

Quand s'arrêtera cette frénésie de dépenses et ce déni de réalité budgétaire?...

Post-scriptum : Nous avons appris avec tristesse le décès en mai de notre collègue Madame Maryse Doutrelant. Nous lui rendons hommage et présentons nos sincères condoléances à son époux ainsi qu'à sa famille.

Le groupe OZOIR Solidaire

Les textes remis par les différentes listes sont repris dans leur intégralité, la rédaction du magazine s'interdisant d'intervenir sur leur contenu.





## TRANQUILLITÉ VACANCES

# LA POLICE MUNICIPALE VEILLE !

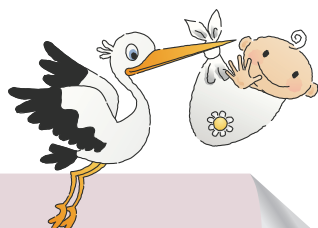
L'arrivée de l'été est, pour beaucoup, synonyme de départ en vacances. Pour éviter que les cambrioleurs profitent de votre absence, la Municipalité propose, cette année encore, une solution efficace et gratuite pour lutter contre les mauvaises surprises : l'opération Tranquillité Vacances.

Pour en bénéficier, inscrivez-vous auprès de la Police Municipale qui effectuera une surveillance accrue de votre habitation (appartement et pavillon).

Renseignements : 01 60 02 62 22.

**PENSEZ AU COLIS DE NOËL DÈS MAINTENANT !**

Si vous avez 70 ans ou plus, vous pouvez bénéficier du colis de Noël. Inscriptions jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre au 01 60 34 53 03.



## Naissances

**Avril** : Nina HOUBLON - Safina ABDALLAH SAID - Gulane NZOUALOU-MALONGA - Léo GOMES OLIVEIRA - Djibril COULIBALY - Enza DUPONT - Cassandra SILVA ALVES - Nolwenn TROUVÉ - Eloïse PIERRE - Rédouane ACHOUITAR - Zineb AIT ALLI - Romeo DOS SANTOS - Romy SONET - Titouan BERNARD - Mathieu GOURDIN - Allison COSTADE TCHITEMBO - Maxime COMBETTES - Emy BESSUARD - Evalyna SLAMA - Érine CLAUSTRÉ - Yanis SAÂDI - Alicia RODRIGUES DE OLIVEIRA

**Mai** : Dorian HERLAUT - Babacar BEYE - Nolan BAJUT - Hugo DOS SANTOS - Matthieu KLEMM - Pharell YEPIE - Noémie ALLAINGUILLAUME - Melissa MARQUES - Nayla BACHARA - Lisa ELIOT REI

## Mariages

**Avril** : Gaëtan COLAS et Marina VANNIEU-WENHOVE - Nicolas SAVARY et Séverine CRIBAILLET - Julien CRESPO et Sophie PIERRE - Cédric DA SILVA et Mélodie FRANCOIS

**Mai** : Ivan FROISSARD et Déborah GOSCINIAK - Lionel POITEVIN et Delphine THIBAUT - Cédric FOURNIER et Audrey SAVARY

## Décès

**Avril** : Isabel CARVALHO FERNANDES - Luis DA SILVA - Roger LERIQUE - François MERLINI - Joseph POLIZZI - Jean-Michel BERTHAUME - Brahim TIL - Carlos ALVES FERREIRA - Christine RIPOLL née MICHAUD

**Mai** : Alba PIPART née DE DEA - Raymond ZERDOUN - Henri HALLER - Maryse DOUTRELANT née THOMAS - Serge NESTI - Michel COGEZ - Marie-José GOUDEAU née RUET - Gisèle MALLINGER née CHEVALIER - Jacques GAUDEFROY

## ÉLUE DE LA MAJORITÉ

# MARYSE DOUTRELANT NOUS A QUITTÉS

C'est avec une extrême émotion qu'Ozoir-la-Ferrière a appris, le 15 mai dernier, le décès de Maryse Doutrelant, conseillère municipale depuis 2001.

Dans un message adressé aux agents communaux ainsi que lors des obsèques, Jean-François Oneto a souligné que « Maryse avait su mettre son énergie et son enthousiasme au service d'Ozoir-la-Ferrière, une ville qu'elle adorait.

Arrivée en 1968, elle avait noué des liens avec des générations d'Ozoiens dans le cadre de son salon de coiffure. Nous nous souviendrons longtemps de cette personnalité attachante ».

Monsieur le Maire réitère ses condoléances les plus attristées à sa famille, à ses enfants et à Bernard, son mari.



## PHARMACIE DE GARDE

Pour connaître les pharmacies de garde, en cas d'urgence uniquement, voici la procédure à suivre :

- Entre 6 h et 22 h, se présenter à la police municipale muni d'une ordonnance datée du jour et d'une pièce d'identité
- Après 22 h, contacter la police municipale au 01 60 02 62 22 ou la police nationale en composant le 17



## Adresse :

Rue de la Ferme  
du Presbytère.  
**Tél. : 01 64 07 99 75**  
(appel gratuit,  
de 9 h à 17 h du lundi  
au vendredi).

Pour toute question  
relative au tri sélectif  
et aux encombrants,  
le service maintenance  
vous informe au  
**01 64 07 99 75**

## Déchetterie : mode d'emploi

**Important :** le règlement du Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères limite l'accès à la déchetterie à une seule carte par véhicule. L'accès est autorisé aux personnes rendant service à des personnes physiquement incapables de se déplacer. Dans ce cas, la personne rendant service sera munie de :

- la carte d'accès et d'une pièce d'identité de la personne empêchée,
- d'un courrier du maire de la commune de résidence de la personne empêchée attestant de son incapacité à se déplacer.

Mercredi et jeudi : 9 h - 11 h 45 et 13 h 30 - 19 h

Vendredi et samedi : 10 h - 19 h

Dimanche : 9 h - 13 h

Fermeture les lundis, mardis et jours fériés.

L'accueil ferme cinq minutes avant l'horaire indiqué.

## Monstres : prochains ramassages

Sont considérés comme «monstres» : les matelas et sommiers, les petits mobiliers usagés. Ne sont pas considérés comme monstres et **NE SERONT PAS RAMASSÉS** : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

**ATTENTION ! Les articles d'électro-ménager ne sont plus ramassés.**

**Brèche aux Loups, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers, Zone industrielle :** 4<sup>e</sup> lundi du mois.

**H.L.M. du quartier Anne Frank :** 1<sup>er</sup> mardi du mois.

**Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Doutré, Anne Frank (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier :** 4<sup>e</sup> mardi du mois.

**Archevêché, Gare :** 4<sup>e</sup> mercredi du mois.

Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, la déchetterie située rue de la Ferme du Presbytère est à votre service.

## Solution mots fléchés

Attention : Les lignes et colonnes colorées correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière.

|                           |                    |                        |                       |                          |                      |                          |                          |                         |                           |                      |                         |                        |                           |                                       |                           |   |
|---------------------------|--------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------|---|
| POUR NOS SPECTACLES       | P                  | NOUS SÉCURISE HABITAT  | T                     | D'UNE FORCE INOUIE       | B                    | NOTE RÉSIDENT TCHÈQUE    | U                        | T                       | TYPE DE SOCIÉTÉ ARGILE    | S                    | A                       | SANS DIEU NI MAÎTRE    | M                         | PRIVÉE DE SON LAIT                    |                           |   |
| H                         | O                  | R                      | I                     | Z                        | O                    | N                        | SUR LA PAILLE... A POIL  | R                       | U                         | I                    | N                       | E                      | E                         | S                                     |                           |   |
| FILET SUR LE COURT FACIÉS | L                  | E                      | T                     | TÊTE DE COCHON TERRE     | H                    | U                        | R                        | E                       | 2x15 TERRE INCULTE        | L                    | A                       | N                      | D                         | E                                     |                           |   |
| V                         | I                  | S                      | A                     | G                        | E                    | ILS PÈSENT I CONTRACTÉ   | A                        | N                       | S                         | MARSUPIAL AUSTRALIEN | R                       | DANS QUATRE ROMAIN     | I                         | V                                     |                           |   |
| NOTRE SALLE DE PROJECTION | C                  | I                      | N                     | E                        | M                    | 4                        | A                        | SOLEIL BOIS DUR LARGEUR | T                         | E                    | K                       | POUR NOS BOUTS D'CHOUX | C                         | A                                     | R                         | 3 |
| L                         | E                  | D                      | NON DE POUTINE        | MYRIAPODE MAIRIE EN GARE | I                    | U                        | L                        | E                       | SUD EST LANGUE FAIT VIRIL | O                    | C                       | 9                      | OLF I GUIDE CÉSURIUM      | T                                     | E                         |   |
| NOUVEL ÉCLAIRAGE ENNUI    | DÎNER D'ÂNE        | A                      | N                     | N                        | E                    | X                        | E                        | 10                      | 2 FOIS PAR SEMAINE        | M                    | A                       | R                      | C                         | H                                     | E                         |   |
| O                         | S                  | RÉUNION DE NOS ONDINES | I                     | LES ROIS DU PÉTROLE      | N                    | AU SERVICE DES OZOIRIENS |                          |                         | A                         | L                    | E                       | S                      | E                         | PROTECTION P.C.                       |                           |   |
| SYNDICAT QUI EN MANIFESTE | O                  | P                      | 1                     | E                        | P                    | EN ATTENTE DU CAR        | AU SERVICE DES OZOIRIENS |                         |                           | L                    | A                       | C                      | A BELLE-CROIX, ON Y PÊCHE | Q                                     | G                         |   |
| I                         | N                  | I                      | T                     | I                        | A                    | 5                        | T                        | I                       | V                         | E                    | SORTE DE PIOCHE         | H                      | O                         | U                                     | E                         |   |
| DESSERT NOTRE VILLE       | NOTA BENE          | S                      | ROI DU THÉÂTRE POLICE | U                        | B                    | U                        | REPÉRÉ UN ÉTAT DES U.S.  | U                       | CRIE DES POTRON-MINET     | C                    | E                       | P                      | E                         | S                                     | 11                        |   |
| S                         | N                  | 6                      | C                     | F                        | PLUS NETTOIE LA ROBE | R                        | FAMILIER JAMAIS VIEUX    | U                       | DAME DU TROTTOIR          | L                    | O                       | BOLETS SAINT BRETON    | T                         | CONCEPT AUDIOVISUEL BIENTÔT À PÉREIRE | T                         |   |
| COLLECTE D'ÉCRITS         | B                  | I                      | B                     | L                        | I                    | O                        | T                        | H                       | E                         | 7                    | Q                       | U                      | E                         | E                                     |                           |   |
| T                         | TIENNE 10M SUR 10M | N                      | I                     | A                        | RÉFUTA EU 40 ENFANTS | N                        | 8                        | A                       | I                         | F                    | GAUCHE ANGLAISE ARTICLE | N                      | FAIT UN CHOIX 3,14        | P                                     | ÉCO SUR BD DE L'AGENDA 21 |   |
| A                         | R                  | E                      | REÇOIT NOS REJETS     | D                        | E                    | C                        | H                        | E                       | T                         | T                    | E                       | R                      | I                         | E                                     |                           |   |

Le mot mystère à découvrir était : Permanences



CRAQUEZ  
POUR LA SOLAIRE  
DE VOS RÊVES !

EN PROFITANT D'UNE REMISE DE

**-20%**

SUR NOS PLUS GRANDES MARQUES

Ray-Ban

GUESS

BAKLEY

HUGO BOSS

Dior

CARRERA

\* Offre valable jusqu'au 31/07/2013. Voir conditions en magasin.



OOZ

L'Opticien d'Oz

5, avenue du Général Leclerc 77330 Ozoir-la-Ferrière • Tel. 01 60 02 95 38

## Cuisines et Accessoires

CUISINES SUR MESURE - DEVIS GRATUIT



casa  
**LUBE**  
design



**- 20% sur l'électroménager**

E-mail : [casa-lube-design@orange.fr](mailto:casa-lube-design@orange.fr)

Tél. : **01 60 34 55 55**

20, bis avenue du Général Leclerc  
77330 Ozoir-La-Ferrière







**2<sup>ème</sup>**  
A partir  
d'1€ de plus  
**PAIRE\***  
**POUR TOUS**  
même en progressifs solaires

2, avenue du Général Leclerc  
77330 OZOIR-LA-FERRIERE  
Tél/Fax : 01 60 02 90 24

G. Bauplé - J.M. Jabouille

## NOUVEAU A OZOIR LA FERRIERE !

Location de véhicule utilitaires 8M<sup>3</sup>, 12M<sup>3</sup>, ET 20M<sup>3</sup>

Camion benne pour transport de matériaux et véhicule de tourisme pour les particuliers et les entreprises



Location à partir de

**12<sup>€</sup>**<sub>00</sub>

par demi journée  
km facturés en plus

Renseignements  
et  
réservation au  
01 60 02 62 27

**Inter**marché  
SUPER

